

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actualité

4 En bref

## Marché

8 Interview de Mark von Pentz, président de John Deere

## Thème principal: transports

- 12 Il y a toujours quelque chose à transporter
- 16 Smart farming: pour les pneus aussi
- 18 En route avec le bon dispositif d'attelage
- 22 Châssis multifonctionnels
- 27 À quoi faut-il veiller lorsqu'on contrôle les freins ?



## Impression

- 30 « 860i »: le nouveau chargeur d'Avant
- 32 Mélangeuse installée sur un transporteur
- 34 Remorque à balles « RBW 240 » de Reisch
- 36 Un Lely « Vector » dans une exploitation sans ensilage



## Management

- 40 Puits de contrôle ouverts dans les champs
- 42 Espace juridique: accident de tracteur lors de l'enterrement d'une vie de garçon
- 45 Cabine: la vision doit être garantie
- 46 Que faire quand les vaches se font électriser ?



## Sécurité

- 49 Accoupler de manière sûre

## En savoir plus

- 50 Calcul d'angle de braquage à l'aide d'un capteur d'inclinaison
- 52 Les lignes électriques perturbent-elles les systèmes de position par satellites ?

## Plate-forme

- 54 Comment fonctionne la bourse en ligne topsoil.ch ?

## Passion

- 56 Le youngtimer Ford New Holland « 7840 »

## ASETA

- 58 Informations du comité de l'ASETA portant entre autres sur les cours de conduite G40
- 60 Communication des sections
- 62 Michael Spitz: lait et légumes

## Éditorial

Roman Engeler



Ces dernières décennies, la technique et la mécanisation agricoles ont largement contribué à assurer l'approvisionnement d'une population qui ne cesse de croître et dont une grande partie peut désormais bénéficier d'une alimentation suffisante et diversifiée. Tandis que les techniques modernes gagnaient en force de frappe, la taille des véhicules et des machines augmentait. Imposante, cette évolution ne plaît pas à tous, notamment lorsque ces grands engins sont obligés d'emprunter routes et voies publiques. Et voilà un automobiliste qui s'énervait derrière un tracteur n'avançant pas assez vite à son gré, ou encore un piéton tremblant d'angoisse lorsqu'approche une machine de récolte géante. Il faut bien, cependant, que ces engins utilisent parfois le réseau routier pour que les récoltes puissent passer des champs à la ferme, et de là vers l'usine ou le moulin. Il est dès lors essentiel que ces moyens de transport soient conformes aux prescriptions sur la circulation routière en matière de freins, de poids, d'éclairage, de marquage, de chargement et d'arrimage. Par dessus tout, n'oublions pas les égards que nous nous devons mutuellement dans le trafic, en adaptant notre vitesse dans les localités, en évitant si possible les transports à des heures indues, en laissant dépasser autant que faire se peut les véhicules plus rapides, en nettoyant les chaussées souillées par les pneus des tracteurs ou des machines. Ce ne sont que quelques exemples de comportements qui concourent à améliorer l'acceptation des véhicules et engins agricoles et celle de l'agriculture en général.

L'édition n° 6-7 paraîtra le 18 juin 2020.



Page de couverture  
Les transports ne doivent pas devenir une routine. Les vitesses actuelles, les poids des chargements et la densité du trafic ne tolèrent aucun compromis.

Photo: Ruedi Hunger



[www.youtube.com/agrarteknikCH](http://www.youtube.com/agrarteknikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)